



Lubricador CONCEPT1

Manual de instrucciones

Índice

1	Advertencias sobre las instrucciones.....	4
1.1	Símbolos	4
1.2	Avisos legales.....	4
2	Instrucciones generales de seguridad	5
2.1	Uso correcto.....	5
2.2	Peligros	5
3	Descripción del producto	6
4	Puesta en marcha.....	7
4.1	Dispensador llenado previamente.....	7
4.2	Primer llenado con grasa	8
4.3	Primer llenado con aceite.....	10
5	Funcionamiento.....	12
5.1	Ajuste del tiempo de dosificación	12
5.2	Tiempo de arranque	12
5.3	Rellenado con grasa o aceite	13
5.4	Lubricantes.....	13
6	Eliminación de residuos.....	14
7	Datos técnicos.....	15
7.1	Declaración de conformidad.....	15
8	Accesorios.....	16

1 Advertencias sobre las instrucciones

El presente manual es parte integrante del producto y contiene información importante. Lea atentamente este manual antes del uso y siga cuidadosamente las instrucciones.

El idioma original del manual es el alemán. Todas las demás lenguas son traducciones de la lengua original.

1.1 Símbolos

La definición de los símbolos de advertencia y peligro sigue la norma ANSI Z535.6-2011.

1.1.1 Símbolos de advertencia y peligro

Dibujo y explicación	
 ADVERTENCIA	¡Si no se tienen en cuenta, se pueden producir lesiones graves o la muerte!
 AVISO	¡Si no se tienen en cuenta, se pueden producir daños o fallos de funcionamiento en el producto o en las construcciones anexas!

1.1.2 Pictogramas

	Grasa
	Aceite

1.2 Avisos legales

La información dada en este manual corresponde a la versión en el momento de la publicación.

No está permitido realizar modificaciones por cuenta propia ni hacer un uso incorrecto del producto. En ese caso, Schaeffler no asume ninguna responsabilidad.

El lubricador CONCEPT1 está certificado conforme a la Directiva ATEX y la norma IECEx. Si se realizan cambios en el producto o se utilizan accesorios no certificados conforme a dicha directiva o dicha norma, este certificado pierde su validez.

2 Instrucciones generales de seguridad

Si el lubricador se pone en funcionamiento sin abrir o los canales de lubricante están obstruidos, se puede acumular una presión en el lubricador de hasta 5 bar aproximadamente. Cuando la presión alcanza aprox. 6 bar, el lubricador perforará la unión entre la carcasa y el embudo. La presión en el pistón se libera y puede salir grasa o aceite por el punto de unión.

Al llenar el lubricador, se debe tener en cuenta que, debido a la presión máxima de las pistolas de grasa (400 bar), se puede dañar el lubricador cuando está lleno.

Si se utilizan lubricantes no adecuados (grasas o aceites), pueden producirse fallos de funcionamiento.

- Utilizar únicamente lubricantes autorizados por Schaeffler para su uso en los lubricadores CONCEPT1.
- En el caso de las grasas, observar que el aceite base tenga una buena estabilidad frente a fugas y una clase de consistencia baja ($\leq$ NLGI 2).
- Si se utilizan lubricantes externos, observar la identificación pertinente de las indicaciones de seguridad.

Si el cliente rellena por su cuenta el lubricador CONCEPT1 y no lo hace correctamente o utiliza lubricantes no autorizados por Schaeffler para este modelo, quedan excluidos los derechos de garantía u otras reclamaciones del cliente contra Schaeffler en relación con cualquier avería o fallo de funcionamiento del lubricador. En caso de duda, contactar con Schaeffler.

Se deben utilizar únicamente accesorios con un certificado que cumpla los requisitos de protección contra explosiones para la aplicación correspondiente.

2.1 Uso correcto

Los lubricadores automáticos CONCEPT1 se utilizan para lubricar rodamientos y casquillos de fricción, cadenas, guías y reductoras.

2.2 Peligros

ADVERTENCIA



Descargas electrostáticas o descargas en penacho con deslizamiento en la superficie del lubricador en atmósferas explosivas

Peligro de explosión

- a) Limpiar el lubricador únicamente con un trapo húmedo.
- b) No exponer el lubricador a ningún flujo de aire que pueda provocarle una carga electrostática.

3 Descripción del producto

1 CONCEPT1



2 Componentes de CONCEPT1



001AAC0F

1	Accionador	2	Escala
3	Tapa	4	Carcasa
5	Cámara de presión	6	Pistón
7	Lubricante	8	Salida

4 Puesta en marcha

La longitud máxima permitida de los conductos de conexión es de 0,5 m y el diámetro interior recomendado es de 6 mm a 8 mm. No se permiten estrechamientos ni ángulos agudos; la resistencia al avance en los conductos debe ser la mínima posible.

Un lubricador solo se puede utilizar para el suministro de **un** punto de lubricación. No se permiten bifurcaciones.

En caso de fuertes vibraciones o aceleraciones, se debe utilizar el soporte de montaje (n.º 16).

4.1 Dispensador llenado previamente

- Llenar el punto de lubricación y los conductos de alimentación con el mismo lubricante que contiene el lubricador.

3 Llenar el punto de lubricación



001AAE31

- Apuntar la próxima fecha de sustitución en la etiqueta.

4 Apuntar la fecha en la etiqueta



001AAE41

- Activar el lubricador ajustando el tiempo de dosificación. Usar un destornillador o una moneda para ajustar el tiempo de dosificación en el accionador según las instrucciones de las tablas ►12 | 3 ►12 | 4.

5 Ajustar el tiempo de dosificación



001AAE51

- Abrir la salida de lubricante. En el caso de lubricadores llenos de grasa, retirar la tapa. En el caso de lubricadores llenos de aceite, cortar solo la punta de la boquilla hasta que se vea un pequeño punto negro.

6 Abrir la salida de lubricante



001AAE61

- Enroscar el lubricador al punto de lubricación. Si es necesario, utilizar los accesorios.

7 Enroscar el lubricador



001AAE71

4.2 Primer llenado con grasa

- Empujar el pistón totalmente hacia delante hacia el orificio de salida, por ejemplo, con una varilla de plástico.

8 Empujar el pistón hacia el orificio de salida



001AAE81

- Enroscar el adaptador de llenado (n.º 26) en la boca de llenado de la bomba de barril ►9| 9.
- Colocar el lubricador vacío en la boquilla de llenado ►9| 9.

AVISO

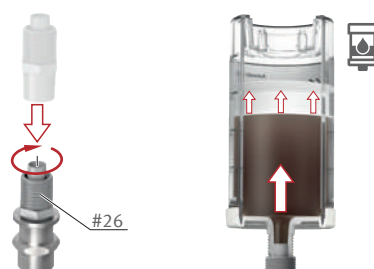


Presiones superiores a 6 bar

Daños en el lubricador

- Si el lubricador está completamente lleno, finalizar inmediatamente el proceso de llenado y no aumentar más la presión.
- Introducir grasa en el lubricador hasta que el pistón se haya desplazado completamente hacia atrás. Al hacerlo, asegurarse de que no ocurra ninguna inclusión de aire en el lubricante.

9 Llenado del lubricador con grasa



001AAE91

- Cerrar el lubricador con la tapa.

10 Cerrar el lubricador



001AAEA1

- Observar que la junta tórica esté bien colocada y colocar el accionador en la carcasa del lubricador.

11 Comprobación de la junta tórica y colocación del accionador



001AAF8B

- Enroscar el accionador; par de apriete: 1,5 Nm a 2 Nm.

12 Montar el accionador



001AAC4F

- Alinear la marca "0" de la escala con la punta de la flecha del accionador y presionar la escala manualmente ►10 | 13.
- Presionar la tapa a mano.

13 Presionar la escala y la tapa



001AAEFB

- ▶ Apuntar la denominación, el lote y la fecha de llenado del lubricante en la etiqueta.

14 Apuntar los datos del lubricante en la etiqueta



001AAFOB

4.3 Primer llenado con aceite

- ▶ Empujar el pistón totalmente hacia atrás hacia el accionador, por ejemplo, con una varilla de plástico.

15 Empujar el pistón hacia el accionador



001AAF1B

- ▶ Llenar de aceite con ayuda de un embudo hasta el borde inferior del orificio de salida.

16 Llenar de aceite



001AAF2B

- ▶ Colocar el tapón amarillo de la válvula antirretorno.

17 Colocar el tapón de la válvula antirretorno



001AAF3B

- Montar el accionador, la escala y la tapa, y apuntarlo en la etiqueta: como en el primer llenado con grasa, ►9 | 11.

5 Funcionamiento

5.1 Ajuste del tiempo de dosificación

El tiempo de dosificación y la cantidad dosificada se ajustan en función de la temperatura ambiente del accionador.

3 ARCALUB-C1-60

Temperatura	Tiempo de dosificación en meses				
	1	3	6	9	12
°C	Cantidad dosificada en cm ³ /d				
	2	0,67	0,33	0,22	0,17
Ajuste					
-20	+	2	4	6,5	8
+4	+	2,5	5,5	8	10,5
+20	1	3	6	9	12
+40	1	3	6,5	9,5	-
+55	1	3,5	7	10,5	-

+: Utilizar ARCALUB-C1-125.

-: Se ha alcanzado la menor cantidad dosificada posible.

4 ARCALUB-C1-125

Temperatura	Tiempo de dosificación en meses				
	1	3	6	9	12
°C	Cantidad dosificada en cm ³ /d				
	4,17	1,39	0,69	0,46	0,35
Ajuste					
-20	+	2	4	6,5	8,5
+4	+	2,5	5,5	8	10,5
+20	1	3	6	9	12
+40	1	3	6,5	9,5	-
+55	1	3,5	7	10	-

+: Utilizar adaptador doble.

-: Utilizar ARCALUB-C1-60.

Los valores se determinaron en un laboratorio sin obstrucciones. El tiempo de dosificación se ve especialmente afectado por la resistencia al avance y la contrapresión del sistema de conductos, la temperatura ambiente y la viscosidad del lubricante.

Durante el funcionamiento, se puede ajustar el tiempo de dosificación o desconectar por completo el lubricador.

Una vez transcurrido el tiempo de dosificación, se debe sustituir el lubricador, aunque no esté completamente vacío.

5.2 Tiempo de arranque

El tiempo de arranque es el intervalo entre la activación y la primera salida de lubricante. Depende del tiempo de dosificación ajustado y de la temperatura ambiente.

A una temperatura ambiente de +20 °C y un tiempo de dosificación ajustado de 12, por ejemplo, el tiempo de arranque es de una semana. A -20 °C, el tiempo de arranque es el doble.

Para reducir el tiempo de arranque, el tiempo de dosificación se puede ajustar primero (para uno o dos días) a un mes y después a la duración deseada.

5.3 Rellenado con grasa o aceite

- Desmontar la tapa.
- Desmontar la escala y el accionador, y desecharlos conforme a las normativas regionales.

ADVERTENCIA



Carga electrostática durante la limpieza del lubricador

Peligro de explosión por descarga electrostática del lubricador en atmósferas explosivas

- a) Limpiar el lubricador únicamente con un trapo húmedo.

- Limpiar el lubricador y comprobar si presenta daños.
- Para rellenar con aceite, preparar un tapón de la válvula antirretorno nuevo (el tapón usado no se debe reutilizar).
- El resto de procedimientos se realizan como en el primer llenado.

5.4 Lubricantes

Los lubricadores llenados previamente contienen lubricantes de alto rendimiento Arcanol de Schaeffler.

5 Lubricantes

Lubricante	Uso
Arcanol MULTI2	Grasa multiusos para rodamientos a bolas de hasta 62 mm de diámetro exterior
Arcanol MULTITOP	Grasa multiusos para rodamientos a bolas y de rodillos (rango de temperatura ampliado)
Arcanol LOAD150 ¹⁾	Grasa para cargas altas
Arcanol LOAD220	Grasa para cargas elevadas
Arcanol LOAD400	Grasa para cargas muy elevadas (NLGI 2)
Arcanol LOAD460 ¹⁾	Grasa para cargas muy elevadas (NLGI 1)
Arcanol TEMP110	Grasa para altas temperaturas
Arcanol FOOD2	Grasa para la industria alimentaria
Arcanol CHAIN-OIL	Aceite para cadenas
Arcanol FOOD-OIL	Aceite para cadenas para la industria alimentaria

¹⁾ Solo para ARCALUB-C1-125

- Cálculo del ajuste de dosificación recomendado:
 - <https://greaseapp.com/app>
- Hojas de datos de seguridad de los lubricantes:
 - <https://www.schaeffler.de/sds>
- Hojas de datos técnicos de los lubricantes:
 - <https://www.schaeffler.de/std/1F42>

En caso de duda sobre si un lubricante es adecuado para el lubricador, contactar con Schaeffler: support.is@schaeffler.com

6 Eliminación de residuos

⚠ ADVERTENCIA



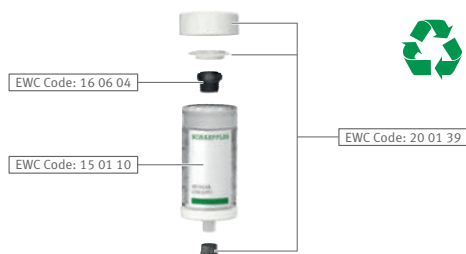
Eliminación incorrecta

Peligro de explosión

- a) No exponer nunca el accionador al fuego o a un calor excesivo.

Al desechar el producto, respete la normativa local vigente.

18 Eliminar CONCEPT1



001AAC5F

7 Datos técnicos

6 Datos técnicos

Característica	Valor
Sistema de accionamiento	Celda generadora de hidrógeno (pila seca)
Presión de funcionamiento	≤ 5 bar
Tiempo de dosificación (con ajuste gradual)	De 1 mes a 12 meses
Temperatura de servicio	-20 °C a +55 °C (entorno)
Tipo de protección	IP68
Clasificación de protección contra explosiones	Certificado
	DEKRA 20ATEX0032X
	IECEx DEK 21.0038X
	II 1G Ex ia IIC T6 G II 1D Ex ia IIIC T ₂₀₀ 80°C Da I M1 Ex ia I Ma
Tiempo de almacenamiento	3 a (años) a partir de la fecha de fabricación
Temperatura de almacenamiento	+15 °C a +25 °C
Masa (sin llenar)	60 cm ³
	125 cm ³
Masa (lleno)	60 cm ³
	125 cm ³

7

7.1 Declaración de conformidad

19 Declaración de conformidad de la UE

SCHAEFFLER

Declaración UE de conformidad

El fabricante: Schaeffler Technologies AG & Co. KG
Georg-Schäfer-Straße 30
D-97421 Schweinfurt (Alemania)

declara que el producto que se describe a continuación cumple, por su diseño y tipo de fabricación, así como en la ejecución lanzada al mercado, los requisitos básicos relevantes sobre salud y seguridad de las siguientes directivas de la UE:
Directiva 2014/34/UE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas.
Esta declaración de conformidad se expide bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Denominación del producto: Sistema de lubricación
Nombre del producto: ARCALUB
Modelos: C1-60 / C1-125

Normas armonizadas utilizadas:
EN IEC 60079-0:2018 Atmósferas potencialmente explosivas (Requisitos generales)
EN 60079-11:2012 Atmósferas potencialmente explosivas (Seguridad intrínseca)
EN 60303:2009 Equipos de la categoría M1

Organismos de ensayo y certificación:
DEKRA Certification B.V.
NL-6825 MJ Arnhem (Países Bajos)
Número de identificación: 0344
Certificado: DEKRA 20ATEX0032 X

Nombre y dirección de la persona autorizada para elaborar la documentación técnica:
Schaeffler Technologies AG & Co. KG
Georg-Schäfer-Straße 30
D-97421 Schweinfurt (Alemania)


Peter Schuster
Director de I+D Industry 4.0

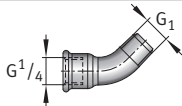
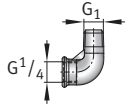
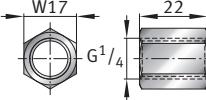
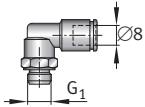
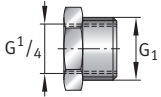
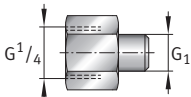
Lugar, fecha:
Schweinfurt, Alemania, 31/07/2020

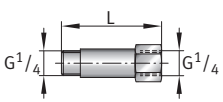
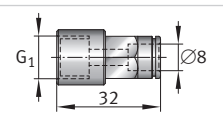
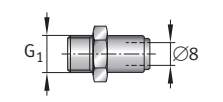
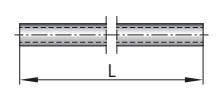
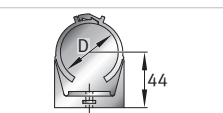
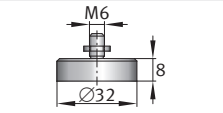
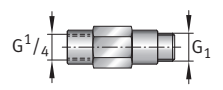
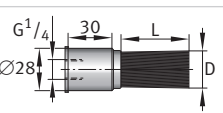
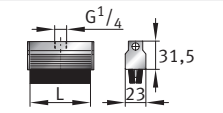
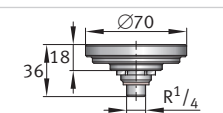
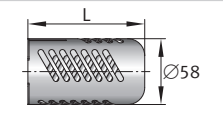
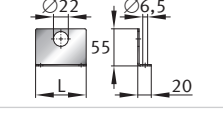
Esta declaración certifica la conformidad con las directivas mencionadas, pero no incluye ninguna garantía relativa a las cualidades. Deben repetirse las normas de seguridad de las instrucciones de uso.
Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Georg-Schäfer-Straße 30 - D-97421 Schweinfurt (Alemania) - Tel.: +49 9721 91-0

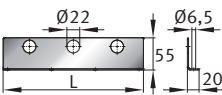
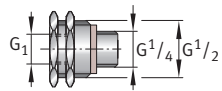
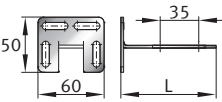
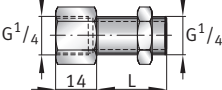
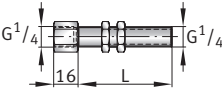
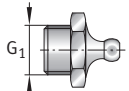
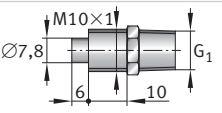
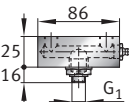
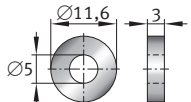
00172A51

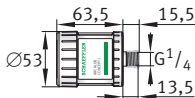
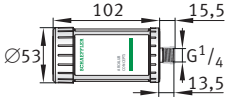
8 Accesorios

7 Accesorios

#1		$G_1 = R \frac{1}{4}$ 095285393-0000-10 ARCALUB-C1.CONNECT-45-G1/4-IA
#2		$G_1 = R \frac{1}{4}$ 095285407-0000-10 ARCALUB-C1.CONNECT-90-G1/4-IA
#3		095291598-0000-10 ARCALUB-C1.CONNECT-G1/4
#4		$G_1 = G \frac{1}{8}$ 083654577-0000-10 ARCALUB-X.TUBEFIT-G1/8-SAT188W $G_1 = G \frac{1}{4}$ 083654623-0000-10 ARCALUB-X.TUBEFIT-G1/4-SAT148W
#5		$G_1 = G \frac{3}{8}$ 095285806-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-G3/8-G1/4
#6		$G_1 = G \frac{1}{8}$ 095285792-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-G1/8-G1/4 $G_1 = G \frac{1}{4}$ 095285784-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-G1/4-G1/4 $G_1 = M6$ 095286071-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-M6-G1/4 $G_1 = M8$ 095286080-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-M8-G1/4 $G_1 = M8 \times 1$ 095301585-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-M8X1-G1/4 $G_1 = M10$ 095286101-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-M10-G1/4 $G_1 = M10 \times 1$ 095286721-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-M10X1-G1/4 $G_1 = M12$ 095286730-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-M12-G1/4 $G_1 = M12 \times 1,5$ 095286748-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-M12X1,5-G1/4 $G_1 = UNF \frac{1}{4}$ 095286756-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-UNF1/4-G1/4

#7		L = 21,5 mm 095285784-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-G1/4-G1/4
		L = 35 mm 095285725-0000-10 ARCALUB-C1.EXTEND-35MM-G1/4
		L = 50 mm 095285733-0000-10 ARCALUB-C1.EXTEND-50MM-G1/4
#8		G ₁ = G 1/4 095287051-0000-10 ARCALUB-C1.TUBEFIT-G1/4I-SAT148G
#9		G ₁ = G 1/8 083654534-0000-10 ARCALUB-X.TUBEFIT-G1/8-SAT188G
		G ₁ = G 1/4 083654607-0000-10 ARCALUB-X.TUBEFIT-G1/4-SAT148G
#10		L = 5000 mm 095285750-0000-10 ARCALUB-C1.HOSE-8X6-PA12-5M
#11		D = 50 mm 095285377-0000-10 ARCALUB-C1.CLAMP
#12		095285385-0000-10 ARCALUB-C1.CLAMP-MAGNET
#13		G ₁ = G 1/4 095287515-0000-10 ARCALUB-C1.CONNECT-OIL-VALVE-G1/4
#14		D×L = 25 mm×45 mm 095285334-0000-10 ARCALUB-C1.BRUSH-25MM-G1/4-G
#15		L = 40 mm 095285342-0000-10 ARCALUB-C1.BRUSH-40MM-G1/4-G
		L = 70 mm 095285350-0000-10 ARCALUB-C1.BRUSH-70MM-G1/4-G
		L = 100 mm 095285369-0000-10 ARCALUB-C1.BRUSH-100MM-G1/4-G
#16		095285768-0000-10 ARCALUB-C1.MOUNT-SUPPORT-R1/4
#17		L = 105 mm 095285717-0000-10 ARCALUB-C1.COVER
#18		L = 75 mm 095285741-0000-10 ARCALUB-C1.FIXING-ANGLE

#19		L = 240 mm 097881317-0000-10 ARCALUB-C1.FIXING-ANGLE-TRI
#20		$G_1 = R \frac{1}{4}$ 096691620-0000-10 ARCALUB-C1. FIXING-SCREW-G1/2-R1/4
#21		L = 84 mm 097880906-0000-10 ARCALUB-C1.FIXING-ANGLE-LONG
#22		L = 25 mm 097880884-0000-10 ARCALUB-C1.CONNECT-25-G1/4-IA
#23		L = 60 mm 097880892-0000-10 ARCALUB-C1.CONNECT-60-G1/4-IA
#24		$G_1 = R \frac{1}{4}$ 095248196-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-REFILL-R1/4
#25		$G_1 = G \frac{1}{4}$ 095248170-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-REFILL-G1/4
#26		$G_1 = R \frac{1}{4}$ 095248161-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-REFILL-GREASE-R1/4
		$G_1 = R \frac{3}{8}$ 095248137-0000-10 ARCALUB-C1.NIPPLE-REFILL-GREASE-R3/8
#27		$G_1 = G \frac{1}{4}$ 095285326-0000-10 ARCALUB-C1.ADAPTER-TWIN
#28		095287043-0000-10 ARCALUB-C1.SEAL-CAP
#29		095286780-0000-10 ARCALUB-C1.PLUG-OIL-VALVE
#30		095286802-0000-10 ARCALUB-C1.SEAL

#31		095287523-0000-10 ARCALUB-C1.DRYCELL-KIT-60 095287540-0000-10 ARCALUB-C1.DRYCELL-KIT-125
#32		095166050-0000-10 ARCALUB-C1-60-REFILLABLE
#33		095166076-0000-10 ARCALUB-C1-125-REFILLABLE

8 Descripción de los accesorios

#1	Conector, 45°
#2	Conector, 90°
#3	Conector, entre la boca de llenado de una bomba de barril y el adaptador de llenado n.º 26 (no necesario para bombas de barril de Schaeffler)
#4	Conector de manguera, giratorio
#5	Boquilla de conexión
#6	Casquillo reductor
#7	Prolongación
#8	Conector de manguera, para manguera con un diámetro de 8 mm
#9	Conector de manguera, para manguera con un diámetro de 8 mm
#10	Manguera, sin llenar, transparente
#11	Abrazadera, para lubricador
#12	Base magnética, para abrazadera o escuadra
#13	Válvula antirretorno, G 1/4
#14	Cepillo, redondo, 25 mm
#15	Cepillo para la industria alimentaria, conexión arriba
#16	Soporte de montaje, para lubricador
#17	Cubierta protectora, para lubricador
#18	Escuadra, para soporte de montaje (n.º 16) o casquillo de fijación (n.º 20)
#19	Escuadra triple, para soporte de montaje (n.º 16) o casquillo de fijación (n.º 20)
#20	Casquillo de fijación
#21	Escuadra con orificio oblongo, para racor pasamuros (n.º 22 o n.º 23)
#22	Racor pasamuros, 25 mm, para escuadra con orificio oblongo (n.º 21) con una tuerca
#23	Racor pasamuros, 60 mm, para escuadra con orificio oblongo (n.º 21) con dos tuercas
#24	Boquilla de lubricación, para lubricar y llenar los canales de grasa
#25	Boquilla de llenado, para llenar el lubricador con una pistola de engrase
#26	Boquilla de llenado, para llenar el lubricador con una bomba de barril
#27	Adaptador doble, para duplicar la cantidad dosificada o el tiempo de dosificación
#28	Tapa, plástico
#29	Tapón de la válvula antirretorno, plástico
#30	Junta tórica, plástico
#31	Juego para rellenado, con accionador, escala, tapa y etiqueta adhesiva
#32	Lubricador automático, 60 cm ³
#33	Lubricador automático, 125 cm ³

Schaeffler Iberia, S.L.U.
C/ Foment, 2
Polígono Ind. Pont Reixat
08960 Sant Just Desvern (Barcelona)
España
www.schaeffler.es
marketing.es@schaeffler.com
Teléfono +34 93 480 34 10

Toda la información ha sido redactada y verificada cuidadosamente por nosotros. Sin embargo, no podemos garantizar la ausencia de posibles errores u omisiones. Nos reservamos el derecho a realizar correcciones. Por lo tanto, compruebe siempre si hay información más actualizada o reseñas de cambios disponibles. Esta publicación reemplaza toda la información que difiera de la misma publicada en publicaciones anteriores. Queda prohibida la reproducción, total o parcial, de esta documentación sin nuestra autorización.
© Schaeffler Technologies AG & Co. KG
BA 69 / 02 / es-ES / ES / 2024-05